

GMAT难句详解3_GMAT考试试题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/126/2021_2022_GMAT_E9_9A_BE_E5_8F_A5_c89_126470.htm 54. the very richness and

complexity of the meaningful relationships that kept presenting and rearranging themselves on all levels , from abstract intelligence to profound dreamy feelings , made it difficult for proust to set them

out coherently. (5) 各种有意义的联系在所有的层次上，自抽象的理性至深刻的梦幻般的情感，层出不穷并不断重新组合排列；正是这些有意义的联系的丰富性和复杂性，致使普鲁斯特难于将它们错落有致地安排好。 难句类型：复杂修饰、插入语、抽象词

解释：请原谅笔者在此所做中文翻译的艰涩难懂，为了让读者能够更好地理解句子的结构，本书尽量把中文翻译与英文原文的语序相对应，而且尽可能的不用意译。为了达到这个目的，可以说绞尽脑汁，但本句之难懂也全非笔者之故，原文作者使用了大量的抽象词。本句仍然来自于上面说过的这篇关于普鲁斯特的文章。句中的主语是the very richness and complexity,其后的修饰成分长达三行，of the meaningful relationships that kept presenting and rearranging themselves on all levels from abstract intelligence to profound dreamy feelings,其中还夹杂着插入语，有效地分开了主语和谓语。其实本句虽然结构也比较复杂，但是不见得比前面的句子复杂得多，其真正的难点，还在于句子中大量的抽象词的使用。由于笔者在附录中所提到的原因，抽象词可以严重地占据大脑资源，因此带有大量的抽象词的结构复杂的句子就更为难懂，比如本句就是一个很好的例子，复杂修饰与抽象

词狼狈为奸，句意另人难以理解。 意群训练：the very richness and complexity of the meaningful relationships that kept presenting and rearranging themselves on all levels , from abstract intelligence to profound dreamy feelings , made it difficult for proust to set them out coherently. 55. but those of who hoped, with kolb, that kolb ' s newly published complete edition of proust ' s correspondence for 1909 would document the process in greater detail are disappointed. (4) 但是我们当中的那些希望（也算上k本人）k新出版的p1909年书信的全集能够更加详细的记录下这一过程的人都大失所望。 难句类型：复杂修饰、插入语 解释：本句中从句套从句，致使主语those of us与谓语的很远，而且中间的成分又极多，使得句子很难读懂。修饰主语those of us的定语从句who hoped之中又套了一个宾语从句，宾语从句的主语complete edition又被一前一后的两个定语所修饰，之后才依次是宾语从句的谓语、宾语：主句的系动词、表语。 意群训练：but those of us who hoped, with kolb, that kolb ' s newly published complete edition of proust ' s correspondence for 1909 would document the process in greater detail are disappointed. 杨鹏gre&gmat难句第4部分（ davidwu1970提供） 56. now we must also examine the culture as we mexican americans have experienced it , passing from a sovereign people to compatriots with newly arriving settlers to , finally , a conquered people - a charter minority on our own land. （ 5 - ） 现在我们必须也按照我们墨西哥裔的美国人的经历来审视这个文化，我们的经历是从一个主权的民族变成了新来的定居者的同胞，在最终沦落成为一个被征服的民族--在我们自己的土地上的

契约的少数民族。 难句类型：复杂修饰、插入语、固定搭配
解释：主句中的as we mexican americans have experienced it 是examine的状语，说明审视的角度；后面直至句尾的分词结构又是experience的状语，详述了经历的具体过程。就是这个分词有些难懂，因为我们熟知的结构是from...to...没有见过，也没有想到过后面居然还有一个to,因此看到这个套了一个插入语的新ly arriving settlers to , finally, a conquered people的时候头脑发生混乱，不明所以、不知所措。这里的to还是与前面的from搭配的，也就是说，原文的结构是from...to...to... 意群
训练：now we must also examine the culture as we mexican americans have experienced it , passing from a sovereign people to compatriots with newly arriving settlers to , finally , a conquered people - a charter minority on our own land. 57. it is possible to make specific complementary dna ' s (cdna ' s) that can serve as molecular probes to seek out the messenger rna ' s (mrna ' s) of the peptide hormones. if brain cells are making the hormones , the cells will contain these mrna ' s. if the products the brain cells make resemble the hormones but are not identical to them , then the cdna ' s should still bind to these mrna ' s , but should not bind as tightly as they would to mrna ' s for the true hormones. (4) 科学家可以制造出特异的 (specific) 互补dna ' s (cdna ' s) ，以此作为分子探针 (molecular probe) ，探觅出肽激素的信使rna ' s (mrna ' s) 。如果大脑正在制造着肽激素，则细胞就会含有这些信使rna ' s.假若细胞所制造的产品类似于肽激素但并非与这些肽激素全然相同，那么，互补cdna ' s应仍然和这些信使mdna ' s粘结的程度。含有这些mrna ' s的脑细胞

然后就可以被分离开来，研究者可对其信使rna ' s进行解码，以确定它们的蛋白质产品究竟是什么，并确定这些蛋白质产品在何种程度上类似于真正的肽激素。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com